城市規劃條例(第131章) 屏山分區計劃大綱草圖編號S/YL-PS/12的修訂

城市規劃委員會(下稱「委員會」)已依據《城市規劃條例》(下稱「條例」) 第7(1)條,對《屏山分區計劃大綱草圖編號S/YL-PS/12》作出修訂。

修訂項目載於修訂項目附表內。 依據條例第7(2)條,顯示該等修訂的《屏山分區計劃大綱草圖編號 S/YL-PS/13》,會由2011年6月30日至2011年8月30日的兩個月期間,於 正常辦公時間內在下列地點展示,以供公眾查閱:

- (i) 香港北角渣華道333號北角政府合署15樓城市規劃委員會秘書處
- (ii) 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓規劃資料查詢處;
- (iii) 新界沙田上禾輋路1號沙田政府合署14樓規劃資料查詢處;
- (iv) 新界沙田上禾輋路1號沙田政府合署14樓屯門及元朗規劃處;
- (v) 新界元朗青山公路269號元朗民政事務處大廈元朗民政事務處;
- (vi) 新界元朗安寧路139至147號屏山鄉鄉事委員會;以及
- (vii) 新界元朗洪水橋田廈路1號廈村鄉鄉事委員會。

按照條例第6(1)條,任何人可就有關修訂向委員會作出申述。申述須 以書面作出,並須不遲於2011年8月30日送交香港北角渣華道333號北角 政府合署15樓城市規劃委員會秘書。

按照條例第6(2)條,申述須示明

- (a) 該申述所關乎的在有關修訂內的特定事項;
- (b) 該申述的性質及理由;及
- (c) 建議對有關草圖作出的修訂(如有的話)。

任何向委員會作出的申述,會根據條例第6(4)條供公眾查閱,直至行 政長官會同行政會議根據第9條就有關的草圖作出決定為止。任何打算作 出申述的人宜詳閱「城市規劃委員會規劃指引: 根據城市規劃條例提交及 公布申述、對申述的意見及進一步申述」。上述指引及有關表格樣本可於 上述地點(i)至(iii)索取,亦可從委員會的網頁(http://www.info.gov.hk/tpb/)

收納了有關修訂的《屏山分區計劃大綱草圖編號S/YL-PS/13》的複 本,現於香港北角渣華道333號北角政府合署23樓測繪處港島地圖銷售處 及九龍彌敦道382號地下測繪處九龍地圖銷售處發售。該圖的電子版可於 委員會的網頁瀏覽。

個人資料的聲明

委員會就每宗申述所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門 以根據條例及相關的城市規劃委員會指引的規定作下列用途

- (a) 處理有關申述,包括公布申述供公眾查閱,同時公布「申述人」的 姓名供公眾查閱; 以及
- (b) 方便「申述人」與委員會秘書/政府部門之間進行聯絡。

城市規劃委員會根據城市規劃條例(第131章) 對屏山分區計劃大綱草圖編號S/YL-PS/12 所作修訂項目附表

就圖則《註釋》作出的修訂項目

改建的現有建築物的「食肆(未另有列明者)」、「機構用途(未另有列明 者)」及「政府診所」用途。

城市規劃委員會

2011年6月30日

城市規劃條例(第131章) 柴灣分區計劃大綱核准圖編號S/H20/17的修訂

行政長官會同行政會議業已行使《城市規劃條例》(下稱「條例」)第 12(1)(b)(ii)條所賦予的權力,於2006年6月20日將《柴灣分區計劃大綱核 准圖編號S/H20/17》發還城市規劃委員會(下稱「委員會」)以作出修 訂。

委員會已對圖則作出修訂。修訂項目載於修訂項目附表。 顯示有關修訂的《柴灣分區計劃大綱草圖編號S/H20/18》,會根據 條例第5條,由2011年6月30日至2011年8月30日的兩個月期間,於正常

- 辦公時間內在下列地點展示,以供公眾查閱:
- (i) 香港北角渣華道333號北角政府合署15樓城市規劃委員會秘書處 (ii) 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓規劃資料查詢處;
- (iii) 新界沙田上禾輋路1號沙田政府合署14樓規劃資料查詢處;
- (iv) 香港北角渣華道333號北角政府合署14樓港島規劃處;以及 (v) 香港西灣河太安街29號東區法院大樓11樓東區民政事務處。

按照條例第6(1)條,任何人可就有關修訂向委員會作出申述。申述須 以書面作出,並須不遲於2011年8月30日送交香港北角渣華道333號北角

政府合署15樓城市規劃委員會秘書。 按照條例第6(2)條,申述須示明:

- (a) 該申述所關乎的在有關修訂內的特定事項;
- (b) 該申述的性質及理由;及
- (c) 建議對有關草圖作出的修訂(如有的話)。

任何向委員會作出的申述,會根據條例第6(4)條供公眾查閱,直至行 政長官會同行政會議根據第9條就有關的草圖作出決定為止。任何打算作 出申述的人宜詳閱「城市規劃委員會規劃指引: 根據城市規劃條例提交及 公布申述、對申述的意見及進一步申述」。上述指引及有關表格樣本可於 上述地點(i)至(iii)索取,亦可從委員會的網頁(http://www.info.gov.hk/tpb/) 下載。

收納了有關修訂的《柴灣分區計劃大綱草圖編號S/H20/18》的複 本,現於香港北角渣華道333號北角政府合署23樓測繪處港島地圖銷售處 及九龍彌敦道382號地下測繪處九龍地圖銷售處發售。該圖的電子版可於 委員會的網頁瀏覽。

個人資料的聲明

委員會就每宗申述所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門 以根據條例及相關的城市規劃委員會指引的規定作下列用途:

(a) 處理有關申述,包括公布申述供公眾查閱,同時公布「申述人」 的姓名供公眾查閱;以及

(b) 方便「申述人」與委員會秘書/政府部門之間進行聯絡。

城市規劃委員會根據城市規劃條例(第131章) 對柴灣分區計劃大綱核准圖編號S/H20/17 所作修訂項目附表

就圖則《註釋》作出的修訂項目

修訂「工業」地帶的「註釋」,在用途表第二欄加入只限設於經大規模 改建的現有建築物的「食肆(未另有列明者)」、「機構用途(未另有列明 者)」及「政府診所」用途。

城市規劃委員會

2011年6月30日

申請酒牌續期啟事 美味奇香雞飯店

現特通告:歐瑞英其地址為九龍何文田 邨逸文樓18樓14室,現向酒牌局申請位 於新界葵涌信芳街18-20號地下美味奇 香雞飯店的酒牌續期。凡反對是項申請 者,請於此公告登報之日起十四天內, 將已簽署及申明理由之反對書,寄交新 界大埔鄉事會街8號大埔綜合大樓4樓酒 牌局秘書收。

日期:2011年7月22日 **APPLICATION FOR RENEWAL** OF LIQUOR LICENCE

日期:2011年7月22日 APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE DROP

申請酒牌續期啟事

DROP

現特通告:Bardoe Diana D.其地址為

香港德輔道中210號顏氏大廈2樓A室,

現向酒牌局申請位於香港中環荷李活道

39-43號安樂樓地庫Drop的酒牌續期,

附加批註事項為酒吧/跳舞。凡反對是

項申請者,請於此公告登報之日起十四

天內,將已簽署及申明理由之反對書,

寄交香港灣仔軒尼詩道225號駱克道市

政大廈8字樓酒牌局秘書收。

Notice is hereby given that Bardoe Diana D. of 2A, Ngan House, 210 Des Voeux Road Central, Hong Kong is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Drop at Basement, On Lok Mansion, 39-43 Hollywood Road, Central, Hong Kong with endorsement of bar/dancing. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 8/F., Lockhart Road Municipal Services Building 225 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong within 14 days from the date of this notice. Date: 22nd July 2011

of Flat 1814, Yat Man House, Ho Man Tin Estate, Kowloon is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Daintily Chicken King Restaurant at G/F., 18-20 Shun Fong Street Kwai Chung, N.T. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary Liquor Licensing Board, 4/F, Tai Po Complex, No.8 Heung Sze Wui Street, Tai Po. New Territories within 14 days from the date of this notice.

DAINTILY CHICKEN KING

RESTAURANT

Notice is hereby given that Au Shui Ying

Date: 22nd July 2011

城市規劃條例(第131章) 堅尼地城及摩星嶺分區計劃大綱草圖編號S/H1/18

西南九龍分區計劃大綱草圖編號S/K20/25 沙田分區計劃大綱草圖編號S/ST/24的修訂

城市規劃委員會(下稱「委員會」)已依據《城市規劃條例》(下稱「條 例」)第7(1)條,對下列地區的分區計劃大綱草圖作出修訂: 堅尼地城及摩星嶺

西南九龍

沙田 修訂項目載於修訂項目附表內。

依據條例第7(2)條,顯示該等修訂的草圖,會由2011年6月30日至 2011年8月30日的兩個月期間,於正常辦公時間內在下列地點展示,以供 公眾查閱

- 香港北角渣華道333號北角政府合署15樓城市規劃委員會秘書處;
- 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓規劃資料查詢處;
- (iii) 新界沙田上禾鲞路1號沙田政府合署14樓規劃資料查詢處; 就堅尼地城及摩星嶺的分區計劃大綱草圖的修訂項目而言,顯示修訂項目
- 的圖則亦存放於下列地點,以供公眾查閱 (iv) 香港北角渣華道333號北角政府合署14樓港島規劃處;以及
- (v) 香港皇后大道中99號中環中心5號室中西區民政事務處。 就西南九龍的分區計劃大綱草圖的修訂項目而言,顯示修訂項目的圖則亦
- 存放於下列地點,以供公眾查閱: (iv) 新界沙田上禾輋路1號沙田政府合署12樓荃灣及西九龍規劃處;
- (v) 九龍旺角聯運街30號旺角政府合署地下油尖旺民政事務處;以及 (vi) 九龍深水埗長沙灣道303號長沙灣政府合署地下深水埗民政事務處。 就沙田的分區計劃大綱草圖的修訂項目而言,顯示修訂項目的圖則亦存放
- 於下列地點,以供公眾查閱: (iv) 新界沙田上禾輋路1號沙田政府合署13樓沙田、大埔及北區規劃處;
- (v) 新界沙田上禾輋路1號沙田政府合署4樓沙田民政事務處;以及 (vi) 新界沙田排頭村248號沙田鄉事委員會。

按照條例第6(1)條,任何人可就有關修訂向委員會作出申述。申述須 以書面作出,並須不遲於2011年8月30日送交香港北角渣華道333號北角 政府合署15樓城市規劃委員會秘書。

- 按照條例第6(2)條,申述須示明
- (a) 該申述所關乎的在有關修訂內的特定事項; (b) 該申述的性質及理由;及
- (c) 建議對有關草圖作出的修訂(如有的話)。

任何向委員會作出的申述,會根據條例第6(4)條供公眾查閱,直至行 政長官會同行政會議根據第9條就有關的草圖作出決定為止。任何打算作 出申述的人官詳閱「城市規劃委員會規劃指引:根據城市規劃條例提交及 公布申述、對申述的意見及進一步申述上。上述指引及有關表格樣本可於 上述地點(i)至(iii)索取,亦可從委員會的網頁(http://www.info.gov.hk/tpb/) 下載。

收納了有關修訂的下列草圖的複本,現於香港北角渣華道333號北角 政府合署23樓測繪處港島地圖銷售處及九龍彌敦道382號地下測繪處九龍 地圖銷售處發售

堅尼地城及摩星嶺分區計劃大綱草圖編號S/H1/19 西南九龍分區計劃大綱草圖編號S/K20/26

沙田分區計劃大綱草圖編號S/ST/25

上述草圖的電子版可於委員會的網頁瀏覽。

個人資料的聲明

委員會就每宗申述所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門 以根據條例及相關的城市規劃委員會指引的規定作下列用途: (a) 處理有關申述,包括公布申述供公眾查閱,同時公布「申述人」的

姓名供公眾查閱; 以及 (b) 方便「申述人」與委員會秘書/政府部門之間進行聯絡。

> 城市規劃委員會根據城市規劃條例(第131章)對 堅尼地城及摩星嶺分區計劃大綱草圖編號S/H1/18 西南九龍分區計劃大綱草圖編號S/K20/25 沙田分區計劃大綱草圖編號S/ST/24

> > 所作修訂項目附表

就圖則《註釋》作出的修訂項目

修訂「工業」地帶的「註釋」,在用途表第二欄加入只限設於經大規模 改建的現有建築物的「食肆(未另有列明者)」、「機構用途(未另有列明 者)」、「政府診所」及「訓練中心」用途。

城市規劃委員會

2011年6月30日

HCCW 208/201 香港特別行政區高等法院 原訟法庭 公司清盤案件 011 年第 208 号

有關公司條例第 32 章第 X 部

有關建築物管理條例第 344 章第 VI 部

有關南豐工業大廈業主立案法團位於 九龍創業街 15-17 號南豐工業大廈

一項要求香港高等法院將上述業主立案法團清盤的呈請,已於 2011年6月23日,由CRYSTAL MARKETING LIMITED 其莊冊地址 為九龍製填巧明街 71 號品苑工業大廈三字樓向法院提出,特 此通知。該項呈講按指示將於 2011年8月31日上午9時30分在高 即通知"高冬県王崎牧和小市が、2011年6月31日上下9時30万年向 守法院進行時訊;該業主立案法團的任何債權人或分擔人,如意 欲支持或反對就該項呈請作出命令,可於聆訊時親自出庭或由為該 目的而獲聘任代表他的大律師出庭。該業主立案法團的任何債權 人或分擔人,如果要求獲得該互請書的文件,在繳付該文件的規定 收費後,會獲得下述簽署人提供該文件。

日期:2011年7月22日。 早請人代表律師:張葉司徒陳律師事務所 至前人代表律師:放來可使無律師事約別 地址:香港中環華打街 1-3 號中建入廈 十一字樓 1122 空。 電話:2523 5022 傅真:2861 2944 (檔案編號:FYL/LCCY/11001151/npy)

註: 任何擬在該項呈請聆訊中出庭的人,必須將有關其擬出庭的意 后雪面通知, 瓷達或以郵遞方式瓷交上遊檢署人。該通知書必 須遊明該人姓名及地址,或如屬商號,则必須遊明其名稱及地 中, 日必須由該人或該商號,或該人或該商號的律師(如再 話)簽署。該通知書亦必須以足夠時間淺蓬或以郵遞送交,以 在不遲於 2011 年 8 月 30 日下午 6 時正送達上述簽署人

你我監察齊攜手 提昇傳媒專業操守

香港報業評議會 HONG KONG PRESS COUNCIL

電話: 2570 4677

www.presscouncil.org.hk enquiry@presscouncil.org.hk

申請酒牌續期啟事 觀塘麗東酒店

現特通告:梁碧琪其地址為九龍觀塘偉 業街163號,現向酒牌局申請位於九龍 觀塘偉業街163號觀塘麗東酒店地下部 份及一樓觀塘麗東酒店的酒牌續期。凡 反對是項申請者,請於此公告登報之日 起十四天內,將已簽署及申明理由之反 對書,寄交九龍深水埗基隆街333號北 河街市政大廈4字樓酒牌局秘書收。

日期:2011年7月22日

APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE **NEWTON PLACE HOTEL**

Notice is hereby given that Leung Paggy of 163 Wai Yip Street, Kwun Tong, Kowloon is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Newton Place Hotel at Part of G/F & 1/F, Newton Place Hotel, 163 Wai Yip Street, Kwun Tong, Kowloon. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F., Pe Ho Street Municipal Services Building, 333 Ki Lung Street, Shamshuipo, Kowloon within 14 days from the date of this notice. Date: 22nd July 2011



責任編輯:何寶棠

國經濟

香港文匯採WEN WEI PO

2011年7月22日(星期五)

■劉明康要 求銀行加強 對商業用房 抵押貸款、 個人消費貸 款等非住房 類貸款的管 理。 資料圖片

香港文匯報訊 中國銀監會主席劉明康強調,要高度警惕近 期網絡借貸、民間借貸和小額貸款公司等領域凸顯的風險。

> 中國銀監會並表示,今年下半年,將加強對中小城 市房地產貸款及地方政府融資平台貸款的監督。

銀監會主席劉明康2011年第三次經濟金融形勢通報分析會上指出,各 銀行業金融機構要規範開展理財業務,進一步完善以日均存貸款為基礎 的統計、監測和考核機制,堅决取消單純依賴時點指標考核的做法。各 銀行業金融機構要加強風險管理的主動性和前瞻性,深入推進平台貸款 風險防控,從細從實化解既有風險、嚴控新增風險。牢牢把住科學補正 貸款合同還本付息條款和補充合法有效抵質押物兩個關鍵,讓風險早暴 露、早發現、可度量和早干預,控制新增貸款風險。

關注二三綫城市地產風險

國家審計署上月宣佈,中國對地方政府債務的首次審計發現,截至去 年年底,地方政府債務餘額約為10.7萬億元人民幣。評級機構標準普爾曾 表示,高達30%的地方政府融資平台貸款有可能變成不良貸款,從而成 為銀行壞賬的最大源頭。

面對房地產信貸風險,劉明康要求各銀行業金融機構繼續嚴把開發企 業名單制管理和開發貸款以在建工程抵押這兩個基本要求,加強對抵押 物的及時估值和持續管理。加強對商業用房抵押貸款、個人消費貸款等 非住房類貸款的管理,加大對假合同、假按揭等違規行為和轉按揭、加 按揭等做法的打擊力度,密切關注二、三綫城市的房地產市場風險。

支持三農小企等薄弱環節

政府正加大力度遏制中小城市房價的上漲,國務院上周表示,房價上 漲過快的二三線城市也應採取必要的限購措施。

劉明康還要求加強對三農、小企業、就業、消費、節能環保、科技創 新等重點領域和薄弱環節的支持,進一步提高小企業貸款滿足率、覆蓋 率和服務滿意率,加快推進空白鄉鎮基礎金融全覆蓋工作,確保全年小 企業貸款增速不低於全部貸款平均增速,涉農貸款增量佔比不低於上

中銀:CPI將保持較高

性因素和結構性因素共同作用的結果;未來以 4.1%,佔CPI升幅近兩成。 食品為主的周期變動可望緩和,並使通脹有所 回落,但由資產泡沫帶動的結構性變動,仍將 使消費物價指數(CPI)在未來一段時間保持在較

高水平。 了2/3的推力。食品價格帶動通脹上升在過去十 年已經歷三個周期。新一輪周期有三大特點: 一是豬肉價格升幅過大,直接拉高了CPI。二是 今年以來旱澇頻繁出現,導致水產品大幅度減 產和價格飆升。三是大宗食品進口價格飆升18- 定,中國食品進口價格漲幅也開始放緩,有利 44%;其間人民幣匯率上升約5%,仍無法抵消 於紓緩輸入通脹壓力。因而估計下半年、尤其 輸入通脹的影響。從結構看,糧食價格的持續 上漲主要與內地長期實行收購保護價政策有望進一步下調,從而帶動CPI從高位回落。但由 關;另一個因素是食品生產成本上漲。

受周期性和結構性因素影響

因素在起作用,具體包括兩方面:一是由於近

香港文匯報訊 最新一期《中銀經濟月刊》發 年來房地產價格大幅攀升,推動上半年居住價 表研究報告,探討中國新一輪通脹的成因及走 格升幅加快到6.3%,佔CPI升幅的18%。二是服 勢,報告認為當前中國通脹持續上升是由周期 務價格升幅從去年的2%,升至今年上半年的

下半年豬肉價可望轉趨穩定

報告認為,判斷CPI的未來走勢,主要集中在 食品價格的變化上。具體來看:一是豬肉價格 報告指出,食品價格為上半年通脹升溫提供 可望回穩,因為豬肉價格上漲使豬糧比價高於 盈虧平衡點,內地推出五項措施促進生豬生 產,並調動庫存平抑肉價,預計下半年豬肉價 格可望轉趨穩定。二是今年夏糧豐收,有利於 穩定糧價。三是全球食品價格已逐步趨向穩 是第四季度食品價格升幅將有所放緩,明年可 於勞工和居住成本上升屬於結構性問題,加上 人民幣匯率因素,預計內地未來將長期面對一 定的通脹壓力。中國在經濟高速發展過程中出 報告指出,非食品價格變動則主要是結構性 現的通脹問題,需要透過加快推進經濟結構調 整來克服

利淡湧現 滬股跌1.01%

香港文匯報訊(記者 莊亞權 上海報道)國際 板細則出台傳聞、匯豐7月PMI預覽跌破榮枯分 水嶺、證監會要求嚴控融資平台貸款和房地產 貸款風險等利空消息,令A股市場調整加劇, 上證綜指一舉擊穿被市場寄予厚望的20日均 線,報收於2765點,跌28點或1.01%;深證成指 報收於12301點,跌92點或0.75%。兩市成交 景的擔憂亦隨之加劇。 1780億元(人民幣,下同),較上日縮量51億元。

國際板傳出台 韓三星首家

盛傳國際板細則已經敲定,條件為境外上市滿

業三星電子。和前幾次一樣,國際 板傳聞使市場對資金分流的憂慮加 劇,A股市場再次應聲而落。

匯豐 PMI 預覽值降至48.9

另外,匯豐銀行昨公佈7月中國製造業採購經 理人指數(PMI)預覽值降至48.9,為自2010年7月 來首次跌破50的榮枯分水嶺。PMI的下降表明 製造業活動放緩勢頭明顯,市場對未來經濟前

嚴控融資 銀行股續挫0.46%

受銀監會要求下半年嚴控融資平台貸款和房 沉寂許久的國際板昨日再次浮出水面,市場 地產貸款風險影響,銀行股下挫0.46%,連續4 天收陰。銀監會主席劉明康指,下半年要加強 三年,發行前6個月月均總市值不低於300億, 平台貸款和房地產信貸風險防控,要求各銀行 三個會計年度淨利潤不低於30億,最近一個會 業金融機構要更加注重走款方式的實質性合 計年度不低於10億,並稱首單將花落韓國IT企 理,確保信貸資金最終不被挪用。

人民幣匯率再創新高

期沒有辦法消除。

據中通社報道,雖然人民幣

對美元匯率中間價今年繼續升 香港文匯報訊 中國外匯交易中心消息顯示, 值,但今年上半年人民幣實際有效匯率卻出現 昨日人民幣對美元匯率中間價報6.4536,較上日 貶值,整體超過升值幅度。上半年,人民幣實 的6.4592上升56個基點,再創匯改新高。7月20 際有效匯率在1月、3月、4月、6月呈環比貶值 日為中國人民幣匯率改革的第六年最後一天, 走勢,2月、5月呈環比升值走勢。上半年實際 按照2005年匯改當日人民幣對美元中間價8.11來 有效匯率累計貶值3.02%。對外經貿大學金融學 計算,這六年間人民幣對美元已經升值超過 院院長丁志杰指出,很多人都觀察到一個現 20%。有分析指出,人民幣匯率背後的整個宏 象:人民幣對美元升了,但對很多貨幣是貶值 觀機制沒有發生根本性變化,所以升值預期短的,而且是整體貶值的。